

# 紅葉狩りの文化を体験し学ぶ会

Why don't you experience and learn

## THE CULTURE of MOMIJIGARI?

大雪連峰から紅葉の便りが届く季節になりました。木々は赤や黄色に鮮やかに色づき、錦秋の時節を迎えます。

日本ではこの季節になると紅葉を見物する行楽、紅葉狩りに出かける人が少なくありません。秋の一日、夕張市に出かけ、滝の上公園やシューバロ湖などを訪れて美しい紅葉に触れたり、岩見沢市内でりんご狩りをしたりして、リフレッシュしませんか。



The season has come when we hear the news of the autumn leaves from the Taisetsu mountain ranges. The leaves of trees turn red and yellow brilliantly, and we will celebrate the season of burning autumn.

In Japan in this season, a lot of people enjoy excursions for viewing the changing colors of autumn leaves. Why don't you refresh yourself on an autumn day by going to Takinoue Park and Lake Shuparo in Yubari city and viewing beautiful colors of autumn leaves, also doing apple picking in Iwamizawa city?

🍁実施日 **2017年10月15日(日)** 8:00～17:30

The time and date: On Sun., October 15, 2017, 8:00～17:30.

🍁集合時間 午前8時00分 The meeting time : 8:00 a.m.

🍁集合場所 北海道大学正門前

The meeting place : In front of Hokkaido University Main Gate.

🍁行先 夕張市滝の上公園、滝の上発電所、シューバロ湖、夕張市内、岩見沢市の果樹園など

The destination : Yubari city Takinoue Park, Takinoue Power Station, Lake Shupalo, Tour in Yubari city, Orchard in Iwamizawa city etc.

🍁募集人員 先着順40名(アジアからの留学生)

🌻留学生で、日本語で簡単な日常会話ができる人。

The capacity: 40, first-come-first-served basis. (Foreign students from Asian countries) We will welcome those who can speak easy daily conversation in Japanese, and can understand our directions.

🍁参加料 1人1,000円(当日集めます)

The participation fee: 1,000 yen per person will be needed.

(we will collect on the day)

## ★申し込み

🌼 申込締切日 **10月1日(日) (厳守)**

The application deadline: On Sun., October 1st. **(strict deadline)**

🌼 申込先 **syamaesp@gmail.com**

The address for application is "syamaesp@gmail.com"

🌼 申込内容 メールタイトルの「紅葉狩りのイベント参加希望」  
本文に、次の事項を必ず書いて送ってください。①から⑧まで  
きちんと記入していない方は申込みを受付けません。

### The Application contents:

Please write "Momijigari event application" on the e-mail subject, and be sure to write the following information.

**The application can't be accepted if it isn't exactly filled in from ① to ⑧**

- |  |  |
|--|--|
| ① 留学している大学・学部<br>名または大学院・専攻名<br>Your faculty and university<br>in Sapporo  | ⑤ 出身地(国と都市の名前)<br>Your native place (Country, Hometown)<br>For example; Feni, Bangladesh                                 |
| ② 氏名<br>(読み方をカタカナで書いてください)<br>Your name<br>Full name with its Katakana.<br>For example;<br>Hanako TANAKA タナカ・ハナコ | ⑥ 嫌いな食べ物<br>Food Allergies/Something you can not eat   |
| ③ 性別 Sex   | ⑦ 連絡先(携帯または宿舎の電話番号)<br>The contact number; cell-phone / the<br>lodging house phone number<br>(*The former is preferred.) |
| ④ 生年月日 (保険に入るため)<br>Date of Birth<br>(for the sake of insurance)   | ⑧ 日本語の能力(入門、初級、中・上級)<br>Your ability of Japanese<br>(beginner, elementary,<br>intermediaste and advanced )               |

※これら個人情報(個人情報は)は申込者への連絡・通信と他の事業の案内にのみ利用します。

This personal information is only used to contact you or provide you some news.

★その他 入場料、昼食、飲料水などは当法人が負担します。

Our NPO pays admission fee, lunch, drinking water etc..

この事業は

## ニトリ 北海道応援基金

などの支援により実施します。

This project is strongly supported by **NITORI HOKKAIDO Aid Fund** etc..

## NPO 法人アジアの留学生等を応援する会

(NPO the Supporter for International Students from Asian Countries)

☎003-0808 札幌市白石区菊水8条4丁目 1-1-1012

☎(011)557-0830 ✉ syamaesp@gmail.com

